

Importación al país de Importation of foreign goods mercancías de comercio into the Country. exterior.

El Servicio de Administración Tributaria ha elaborado este folleto para orientar a los importadores sobre los documentos indispensables para la importación al país de mercancías de comercio exterior.

The Tax Administration Service (SAT) has prepared this brochure to orient importers on the documents that are indispensable for the importation of foreign goods into the country.

Obligación de presentar pedimento de importación

Obligation to present the importation "pedimento"

(official import/export document prepared by the customs broker)

Las personas interesadas en introducir mercancías están obligadas a presentar ante la aduana en la que vayan a realizar la importación, por conducto de agente o apoderado aduanal, un pedimento de importación en la forma oficial aprobada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Persons interested in bringing in goods are obligated to present at the Customs office where they are going to make the importation, using the services of a customs broker or broker agent, an importation "pedimento" in the official format approved by the Secretary of Finance and Public Credit. (Hacienda)

Cumplimiento de regulaciones y restricciones no arancelarias

Compliance to non tariff regulations and restrictions

Cuando las mercancías estén sujetas a regulaciones y restricciones no arancelarias, cuyo cumplimiento se demuestre a través de medios electrónicos, el pedimento deberá de incluir la firma electrónica que demuestre el cumplimiento de dichas regulaciones o restricciones.

When the goods are subject to non tariff regulations and restrictions, the compliance to which is demonstrated electronically, the "pedimento" must include the electronic signature that demonstrates compliance to said regulations or restrictions.

Documentos que deben acompañar el pedimento de importación

Documents that must accompany the importation "pedimento"

1. Factura, cuando las mercancías tengan un valor comercial en moneda nacional o extranjera superior a 300 dólares.

1. Invoice, when the goods have a commercial value in Mexican or foreign currency greater than 300 dollars.

Las facturas podrán presentarse en original o copia.

The invoices must be presented in the original or a copy.

La factura comercial deberá contar con los siguientes datos:

The commercial invoice must contain the following data:

- a) Lugar y fecha de expedición.
- b) Nombre y domicilio del destinatario de la mercancía. En los casos de cambio de destinatario, la persona que asuma este carácter anotará dicha circunstancia, bajo protesta de decir

- a) Place and date of issuance.
- b) Name and address of the person of final destination of the goods. When there is a change in the end destination, the person that assumes this role will note said circumstance, under oath, and in all the

verdad, en todos los tantos de la factura.

- c) Descripción comercial detallada de las mercancías y su especificación en cuanto a clase, cantidad de unidades, números de identificación (cuando éstos existan), así como los valores unitario y total de la factura que ampare las mercancías.

No se considera descripción comercial detallada cuando venga en clave.

- d) Nombre y domicilio del vendedor.

La falta de alguno de estos requisitos, así como las enmendaduras o anotaciones que alteren los datos originales, se considerara como falta de factura. La omisión podrá ser suplida por declaración bajo protesta de decir verdad del importador, agente o apoderado aduanal, y presentarse en cualquier momento siempre que no se haya iniciado un procedimiento administrativo durante el reconocimiento aduanero, un segundo reconocimiento o verificación de mercancías en transporte.

2. Conocimiento de embarque en tráfico marítimo o guía en tráfico aéreo, revalidados por dichas empresas.
3. Los documentos que comprueben el cumplimiento de las regulaciones y restricciones no arancelarias que procedan.
4. Documento mediante el cual se determine la procedencia y el origen de las mercancías (certificado de origen), para efectos de la aplicación de preferencias arancelarias, cuotas compensatorias, cupos, marcados de país de origen y otras medidas que se establezcan al respecto.
5. Documento en que conste la garantía otorgada mediante depósito en la cuenta aduanera de garantía, cuando el valor declarado de la mercancía sea inferior al precio estimado por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.
6. Certificado de peso o volumen expedido por empresa certificadora autorizada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público,

data on the invoice.

- c) Detailed commercial description of the goods and their specification as to class, unit quantity, identification numbers (when they exist), as well as the unitary values and the total of the invoice that supports the goods.

It is not considered a detailed commercial description when specified by a code number.

- d) Name and address of the seller.

The absence of these requirements, as well as the amendments or notations that alter the original data, will be considered as the absence of an invoice. The omission can be supplemented by a sworn declaration from the importer, customs broker or broker agent, and be presented at any moment provided that an administrative procedure has not been initiated during the customs inspection, a second inspection or a verification of goods in transport.

2. Shipping manifest in maritime traffic or guide in air traffic, revalidated by said companies.
3. The documents that verify the compliance to the applicable non tariff regulations and restrictions.
4. Document by which is determined the provenance and origin of the goods (certificate of origin), for the purposes of tariff preferences, anti-dumping duties, quotas, marks of the country of origin and other measures that are established for these purposes.
5. Document that verifies the bond granted through a deposit in the customs bond account when the declared value of the goods are lower than the price estimated by the Secretary of Finance and Public Credit. (SHCP)
6. Certificate of weight or volume issued by the certifying company authorized by the Secretary of Finance and Public Credit

cuando se trate del despacho de mercancías a granel de una misma especie en aduanas de tráfico marítimo.

7. La información que permita la identificación, análisis y control.

En el caso de mercancías susceptibles de identificar individualmente, deberán indicarse los números de serie, parte, marca, modelo o, en su defecto, las especificaciones técnicas o comerciales necesarias para identificarlas y distinguirlas de otras similares, cuando dichos datos existan.

Esta información podrá consignarse en el pedimento, en la factura, en el documento de embarque o en relación anexa que señale el número de pedimento correspondiente, y deberá estar firmada por el importador, agente o apoderado aduanal.

Es importante que usted esté enterado de lo siguiente:

Cuando los datos de la factura, los manifiestos de carga y conocimiento de embarque en tráfico marítimo o guía en tráfico aéreo, se encuentren en un idioma distinto del español, inglés o francés, deberán traducirse al español en la misma factura o en documento anexo.

Respecto de los documentos que deben presentar junto con las mercancías para su despacho, y que tienen por objeto acreditar el cumplimiento de regulaciones y restricciones (no) arancelarias, normas oficiales mexicanas y otras obligaciones establecidas en la Ley Aduanera, el Servicio de Administración Tributaria, mediante reglas de carácter general, podrá señalar cuáles de las obligaciones pueden ser cumplidas en forma electrónica o mediante su envío en forma digital.

La introducción de mercancías al país requiere del importador el cumplimiento de algunas otras obligaciones, entre las que destacan el encontrarse inscrito en el Padrón de Importadores y, en su caso, en el Padrón de Importadores de Sectores específicos a cargo del Servicio de Administración Tributaria, o contar con la autorización correspondiente para poder realizar la importación de las mercancías.

Asimismo, es importante señalar que mediante reglas de carácter general se darán a conocer los

(SHCP), with respect to the shipment of bulk goods of the same type in maritime traffic customs.

7. The information that permits the identification, analysis and control.

When the goods susceptible to being identified individually, the serial numbers, part numbers, brand, model must be indicated or, in the absence of these, the technical or commercial specifications necessary for identifying them and distinguishing them from other similar items, when said data exists.

This information can be recorded on the “pedimento”, on the invoice, in the shipping document or in an attached report that stipulates the number of the corresponding “pedimento”, and must be signed by the importer, customs broker or broker agent.

It is important for you to be aware of the following:

When the data on the invoice, the cargo manifests and shipping documents in maritime traffic or guide in air traffic are found to be in a language distinct from Spanish, English or French, they must be translated into Spanish in the same invoice or in an attached document.

With respect to the documents that must be presented together with the goods for their processing, and that have the purpose of verifying the compliance to non tariff regulations and restrictions, official Mexican standards (NOMs), and other obligations established in the Customs Law, the Tax Administration Service (SAT), through Rules of a General Character, can stipulate which of the obligations can be complied with electronically or by being sent digitally.

The introduction of goods into Mexico requires the importer to comply with any other obligations, among which are those such as being registered in the Official List of Importers and, when applicable, in the Official List of Importers of Specific Sectors under the responsibility of the SAT, or to have the corresponding authorization to be able to perform the importation of goods.

Furthermore, it is important to stipulate that through the rules of a general character the

requisitos que deberán cumplir las facturas que se expidan al amparo de tratados de libre comercio suscritos por México para la importación bajo trato arancelario preferencial de mercancías originarias.

requirements will be made known that invoices issued that are supported by the free trade agreements that Mexico is party to must comply with for the importation under a preferential tariff classification for originating goods.

Documentos necesarios para la importación de mercancías

2007

Documents necessary for the importation of goods

2007